

Dirección de Literatura (DL)

Dra. Rosa Beltrán
Directora
Enero de 2008

Durante 2013 la Dirección de Literatura trabajó en el marco de su misión: concentrar las voces más representativas del ámbito literario y la Universidad, y fomentar la vinculación de la comunidad universitaria con la sociedad a través de la difusión de la literatura en la libertad y diversidad características del espíritu universitario. Una de las principales funciones de esta Dirección es la publicación de obras en sus diferentes colecciones en los géneros de poesía, novela, cuento y ensayo literario, así como de registrar las voces más destacadas de la literatura contemporánea en los discos de Voz Viva.

ESTÍMULO A LA CREACIÓN

En colaboración con la Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial, la Coordinación de Difusión Cultural, El Colegio de Sinaloa y la editorial Siglo XXI se llevó a cabo el Premio Internacional de Narrativa UNAM-Siglo XXI.

En 2013 se celebró la emisión 44 del concurso de la revista **Punto de partida** con ocho categorías. Se recibieron 931 trabajos, hubo ocho primeros lugares, ocho segundos y 16 menciones. La premiación del concurso se llevó a cabo el 26 de septiembre en la Sala Carlos Chávez del Centro Cultural Universitario.

Este año se continuó con el programa de talleres de la Dirección, que tiene más de 20 años de realizarse. En 2013 se impartieron 29 talleres. Los talleristas que participaron fueron: Eduardo Cerecedo, Leonel Robles, Humberto Guzmán, Luis Téllez y Esperanza Yolanda Vargas. Las sedes fueron la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales (dos talleres), la Facultad de Ingeniería, la Facultad de Estudios Superiores Iztacala y los planteles Azcapotzalco, Oriente y Vallejo del Colegio de Ciencias y Humanidades.

DIFUSIÓN Y EXTENSIÓN CULTURAL

Este año se participó en la XXXIV Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería, en la que además de entregarse el Premio Internacional de Narrativa UNAM-Siglo XXI se presentaron los

siguientes títulos: el cuarto volumen de **Sólo cuento**; **La pequeña tradición, apuntes sobre literatura mexicana**, de Armando González Torres; **Todos cuentan, narrativa africana contemporánea**, de varios autores; **Juan Rulfo, el arte de narrar**, de Françoise Perus; **La mirada exuberante, Barroco novomundista y literatura latinoamericana**, de Lois Parkinson Zamora; **Los libros de la fatalidad** (ediciones Punto de partida) y el **Periódico de poesía**.

La Dirección de Literatura participó en la XXVII Feria Internacional del Libro de Guadalajara, que tuvo como país invitado a Israel. Esta Dirección participó con las presentaciones de sus novedades editoriales: la colección **Los insospechables**, en coedición con Vanilla planifolia; **Sólo cuento V**; el número de la revista **Punto de partida** dedicado a la literatura joven de Israel y el **Periódico de poesía**. Además, las ediciones de la Dirección estuvieron a la venta en el stand de la UNAM y en el área internacional de la Feria instaló cuatro estaciones de audio en las que se escucharon los discos de Voz Viva de México y América Latina.

El 23 de abril se llevó a cabo la quinta emisión de la Fiesta del libro y la rosa, en la que la titular de la dependencia entrevistó en dos bloques a diversos autores. Estas entrevistas se transmitieron en vivo por Radio UNAM. Se colocaron seis estaciones de Voz Viva en el puente de la explanada de la Coordinación de Difusión Cultural. Se llevó a cabo una presentación de las páginas digitales de la Dirección en el desahogo de la Sala Nezahualcōyotl; se presentó un espectáculo de poesía sonora en la Sala Carlos Chávez; se organizó una mesa de lectura de poesía y se llevó a cabo una presentación de Los Fabuladores y su entorno a cargo de Eduardo Langagne. Tanto en la Casa del Lago como en el Centro Cultural Universitario Tlatelolco se instalaron estaciones de audio de Voz Viva.

Este año la Dirección de Literatura participó en el Festival *iEn contacto contigo!*, que se llevó a cabo del 5 al 7 de septiembre en la explanada del Centro Cultural Universitario, la Casa del Lago y el Centro Cultural Universitario Tlatelolco; en estas dos últimas sedes se participó con la instalación de estaciones de audio de Voz Viva que fueron utilizadas por los estudiantes durante los tres días. Esta Dirección participó con una mesa redonda de lectura de poesía, el performance de poesía sonora **Juguetes Kaminaze**, la presentación de las páginas digitales y una presentación de los Fabuladores y su entorno a cargo de Benito Taibo. Asimismo, se instalaron estaciones de audio en donde los estudiantes pudieron escuchar a destacados escritores mexicanos y latinoamericanos leyendo fragmentos de su obra.

Otras presentaciones

El 29 de octubre se presentó el libro **Debajo de mi piel**, de Mónica Soto Salmón, en el Auditorio Luis Lara Tapia de la Facultad de Psicología, en el marco de las jornadas "Cómo no me voy a querer". El 6 de noviembre se presentó la colección **Los insospechables** en el auditorio de la Casa Universitaria del Libro.

El ciclo Los fabuladores y su entorno consiste en llevar a los escritores contemporáneos más destacados a conversar acerca de su quehacer literario a diferentes planteles, tanto dentro de Ciudad Universitaria como en sedes externas. Este ciclo se organiza en colaboración con la Dirección General de Atención a la Comunidad Universitaria (DGACU) y ofrece a los estudiantes la oportunidad de acercarse a los autores y sus obras. El primer semestre de 2013 el ciclo se llevó a cabo en abril. Participaron Daniela Tarazona, Mónica Brozon, Rowena Bali, Alberto Chimal, Roberto Coria y Bernardo Esquinca y visitaron el posgrado y la Facultad de Derecho, las facultades de Contaduría y Administración y de Filosofía y Letras, la Escuela Nacional de Artes Plásticas y el plantel Azcapotzalco del Colegio de Ciencias y Humanidades. El segundo semestre estas charlas fueron en septiembre y participaron: Verónica Murguía, Isaí Moreno, Karen Villeda, Raquel Castro, José

Luis Zárate y Lorea Canales en el plantel Naucalpan del Colegio de Ciencias y Humanidades, los planteles 1, 3 y 6 de la Escuela Nacional Preparatoria, la Facultad de Ingeniería y el posgrado de la Facultad de Derecho.

Por lo que respecta a encuentros, desde hace más de diez años se organiza el Encuentro de Poetas del Mundo Latino. Este año, la Dirección participó en colaboración con el Seminario de Cultura, el Instituto Nacional de Bellas Artes y los gobiernos de los estados de San Luis Potosí y de Aguascalientes, entre otras instituciones. El 5 de noviembre se llevó a cabo una lectura de más de 30 poetas mexicanos y extranjeros en la Casa Universitaria del Libro.

El Encuentro Internacional de Traductores Literarios celebró del 2 al 4 de octubre su XXII emisión. Es una actividad que la Dirección organizó en colaboración con el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras y la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, El Colegio de México y la Embajada de Francia a través del Instituto Francés de América Latina. El primer día de actividades y la inauguración se realizaron en la Sala Carlos Chávez del Centro Cultural Universitario. Hubo más de 45 participantes de diferentes países y del interior de la República.

En los meses de octubre y noviembre se llevó a cabo un taller de escritura impartido por Mónica Lavín como parte del programa "Cómo no me voy a querer".

COOPERACIÓN E INTERCAMBIO CULTURAL

Esta Dirección tradicionalmente trabaja en proyectos de colaboración con diversas instituciones gubernamentales y educativas.

Se colaboró con la Secretaría de Cultura del Estado de Coahuila en la publicación del **Material de lectura. Julio Torri** y, con el estado de Tabasco, en la grabación del disco **Obra reunida**, de Carlos Pellicer.

Este año se organizó el Encuentro Internacional de Traductores Literarios, en colaboración con la Facultad de Filosofía y Letras y el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la UNAM, con la Embajada de Francia a través del IFAL y El Colegio de México. El Encuentro de Poetas del Mundo Latino, con la Casa Universitaria del Libro de la UNAM, el Seminario de Cultura, el Instituto Nacional de Bellas Artes y los gobiernos de los estados de San Luis Potosí y de Aguascalientes. El ciclo Los fabuladores y su entorno se organizó con la DGACU. Con Radio UNAM se ha trabajado en la producción y transmisión de cápsulas literarias, además de las actividades realizadas en la Fiesta del libro y la rosa.

Como parte del intercambio cultural se firmaron diversos convenios de coedición con las siguientes editoriales: DGE El equilibrista, Bonobos, Era, Vanilla planifolia y Ediciones sin nombre.

En 2013 se contó con el apoyo de la Oficina de Intercambio Académico de la Coordinación de Difusión Cultural para la compra de un boleto internacional y cuatro nacionales para invitados al Encuentro de Traductores Literarios y a la Feria Internacional del Libro de Guadalajara.

MEDIOS DE COMUNICACIÓN

En 2013 se grabaron y transmitieron 106 cápsulas literarias de cinco minutos a través de las cuales se difundió la obra de distintos escritores. Estas cápsulas se transmitieron los martes y los jueves a las 17:00 horas, a través de Radio UNAM.

El proyecto de páginas digitales de la Dirección cuenta con una página institucional (www.literatura.unam.mx) que se actualiza diariamente e informa acerca de las publicaciones y las actividades más relevantes, no sólo de la Dirección sino del quehacer literario nacional e internacional. Desde esta página se puede acceder a las cuatro publicaciones digitales de la Dirección:

www.materialdelectura.unam.mx

www.puntodepartida.unam.mx,

www.puntoenlinea.unam.mx

www.periodicodepoesia.unam.mx

Las dos primeras son archivos digitales, es decir, ediciones que ya existen en papel y que se han ido digitalizando para ponerlas al alcance del público. Las dos últimas son publicaciones electrónicas con materiales y contenidos exclusivos para tales versiones.

A continuación se ofrecen las cifras anuales tanto de producción como de visitas que cada sitio acumuló: seis números digitales de **Punto de partida** (en PDF y en hipertexto); 49 ejemplares de **Material de lectura** en las series Poesía moderna, Cuento contemporáneo y Las artes en México; 10 números inéditos de la revista **Periódico de poesía** y ocho de épocas anteriores, y seis números inéditos de la revista digital **Punto en línea**.

Se recibieron 236 550 visitas a la página de Internet de la Dirección de Literatura, 1 039 825 al archivo digital de **Material de lectura**, 147 747 al archivo digital **Punto de partida**, 159 850 a la revista **Periódico de poesía** y 75 340 visitas a la revista **Punto en línea**.

Además, esta Dirección tiene una cuenta de Facebook que este año registró 1 855 likes y 31 posts; y con dos cuentas en Twitter con un total de 29 560 seguidores y 8 205 tuits.

LIBRO Y LECTURA

En 2013 se hicieron 45 publicaciones incluyendo revistas y discos. Se publicó el volumen V de **Sólo cuento**, compilado por Ignacio Padilla, y se reimprimió el volumen IV; en la serie Diagonal se publicó **Alguien/Zozobra**, de Fernando de León; en El Estudio, **Los héroes no le temen al ridículo. La Revolución Mexicana según Jorge Ibargüengoitia**, de Carlos Martínez Assad, **Un mexicano y su obra. Jaime Torres Bodet**, de Emmanuel Carballo, **Leyendo a Monsiváis**, de Linda Egan y se reimprimieron los cuatro volúmenes de las Teorías del cuento compiladas por Lauro Zavala. En la serie Rayuela se publicó **Fuera de lugar**, de Pablo Brescia y se reimprimió **Los cuarenta y uno. Novela crítico-social**, de Eduardo Castrejón; en la serie Presente perpetuo se publicó **Thomas Bernhard despierta en su tumba sin nombre**, de César Aristides; dentro de las ediciones Punto de partida apareció la obra de los dos ganadores del concurso Caza de Letras 2012: **Extraños de ánimo**, de Alejandro Stilman, y **Ternura**, de Ileana Garma Estrella. Se publicaron ocho materiales de lectura: **Rowena Bali**, **Ana Clavel**, **Mónica Lavín**, **Ana García Bergua**, **Myriam Moscona**, **Julio Torri**, **Gonzalo Celorio** e **Ignacio Solares**. Se publicó el libro antológico **Leer**.

Por lo que respecta a las coediciones, se publicaron los siguientes títulos: Vanilla planifolia-UNAM/DL: **Primer manifiesto nadaísta y otros textos**, de Gonzalo Arango, y **Pelourinho**, de Tierno Monénembo; con Ediciones Era: **La palabra contra el silencio. Elena Poniatowska ante la crítica** (varios autores); con Ediciones sin nombre: **El viaje y los sueños**, de Jorge Bustamante García, **Los oídos del ángel**, de Tomás Segovia, **Yegua nocturna corriendo en un prado de luz absoluta**, de María Baranda, y **Fianchetto. El ajedrez como una de las bellas artes**, de Hugo Vargas Comsille; con Bonobos: **Teoría del campo unificado**,

de Jorge Esquinca; con DGE El Equilibrista: **Las vueltas a la noria**, de Angelina Muñiz Huberman, y con la UAM, **Pasión por la palabra. Homenaje a José Emilio Pacheco**.

Como ya se mencionó, este año se colaboró con la Secretaría de Cultura del Estado de Coahuila en la publicación del **Material de lectura. Julio Torri**, y con el estado de Tabasco en la grabación del disco **Obra reunida**, de Carlos Pellicer.

Se grabaron cinco títulos de la colección Voz Viva. Además del ya mencionado: **Insomnios de risa**, de Francisco Hinojosa, **Las gastadas palabras de siempre**, de Francisco Hernández, **El ser que fuimos**, de Eduardo Hurtado y **Cuentos**, de Vicente Leñero.

Se publicaron seis números de la revista **Punto de partida**, del 177 al 182.

INVESTIGACIÓN Y PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL

Con el objeto de preservar el patrimonio cultural de la Universidad, en este año se subieron a la red 55 números de la colección **Material de lectura** y 30 de las revistas digitales de la Dirección de Literatura.

PLAN DE DESARROLLO 2011-2015

Los compromisos inscritos en el Plan de Desarrollo 2011-2015 a desarrollar por la Dirección de Literatura y que registraron avances durante 2013, fueron los siguientes:

Establecer un programa de formación cultural de los alumnos, en especial del bachillerato. Es importante destacar que se ha mantenido el proyecto de talleres de creación literaria que cubre siete planteles y atiende a estudiantes desde bachillerato hasta licenciatura.

En el proyecto que corresponde a las publicaciones digitales de la Dirección, este año se rescató la serie Las Artes en México, de **Material de lectura**, y se comenzó a subir a la red. También se empezó a poner en línea el material correspondiente a épocas anteriores del **Periódico de poesía**, se pretende subirlo todo, como se hizo con **Punto de partida**. Se empezaron a subir materiales gratuitos descargables desde el portal de Literatura.

Los encuentros Poetas del mundo latino e Internacional de traductores se llevaron a cabo en los meses de noviembre y octubre respectivamente, abriendo la posibilidad a los estudiantes y al público asistente de tener contacto con las voces más destacadas de estas disciplinas a nivel internacional.

Este año, el ciclo Los fabuladores y su entorno visitó diez planteles, con un total de doce visitas.

Continuar con los programas de detección de nuevos talentos en la creación artística y cultural. Este año el concurso de la revista **Punto de partida** recibió más de 900 trabajos, hubo ocho ganadores de primer lugar y ocho de segundo en el mismo número de categorías. También se llevó a cabo el Premio Internacional de Narrativa UNAM-Siglo XXI.

